

# entre nosotros

número 5  
septiembre de 1985



Publicación del personal de la Universidad del Sagrado Corazón

## ¡Muy bueno el 10mo Instituto de Comunica- ción Audiovisual!

"Santos y buenos días..." Con estas palabras célebres del compañero Roberto Estrella, Director de Tecnología Educativa, el 10mo Instituto de Comunicación Audiovisual dio inicio a una semana de mucho trabajo y buenas experiencias.

Celebrado del 5 al 9 de agosto, el Instituto contó con una matrícula de 72 participantes, incluyendo miembros de nuestra facultad y administración, como Antonio Sánchez Gaetán, Rafael E. Pinaud, Daniel R. Rivera Gómez, José Lázaro Ramos, Carmen Pura Rodríguez, Juan Rivera Ocasio, Pablo Latorre, Daniel Ponce Acosta, Frankie Castro y esta editora; agencias gubernamentales, compañías privadas y amigos latinoamericanos



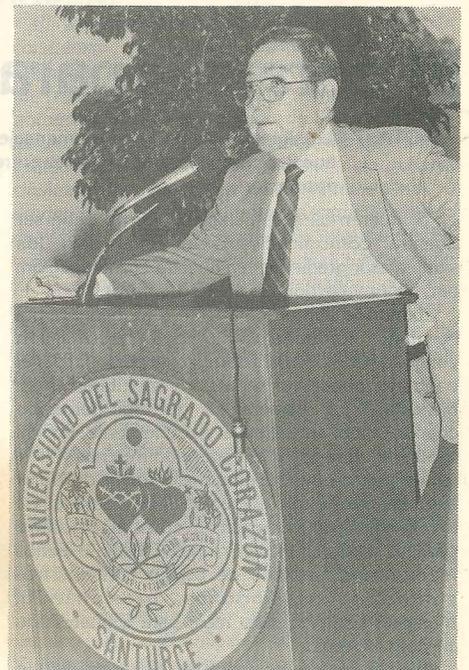
Directores, coordinadores, profesores y participantes del 10mo Instituto de Comunicación Audiovisual.

de Colombia, Ecuador, Honduras, República Dominicana y Venezuela.

Fue un éxito. Y claro, gran parte de ese éxito se le atribuye al tremendo equipo de trabajo de Estrella y doña Lydia. Felicitamos a Norma y Sonia, quienes estuvieron a cargo de la coordinación de los talleres y las relaciones públicas; al "combo" maravilloso de secretarías; a todos esos fotógrafos tan "pro" que no dejaron perder ni una durante los recesos; a los coordinadores de cada taller cuya labor fue excelente: Elías, Pimentel, Beni, Lilly, Hernández, Mayra Lladó, y a todos aquellos que de una manera u otra contribuyeron a este logro.

De los siete talleres, tres fueron ofrecidos por compañeros profesores: Carmen Padiál, de Ciencias, ofreció el de Preparación de Módulos Instruccionales para el Computador; Carlos Malavé, de Comunicación, el de Televisión y Video Básico, y Nemir Matos, del mismo departamento, ofreció Redacción de guiones para Radio, TV y Prensa Escrita. El resto de los talleres, Fotografía y Producción para Multipantalla, Recursos Tecnológicos en la Instrucción, Diseño de Artes y Producción y Mantenimiento y Reparación de Equipo de TV fueron dados por Federico Iglesias, Carmen Díaz, Ricardo Rey y Miguel Colón, respectivamente.

El Instituto concluyó con una exposición de los trabajos realizados en cada taller y con un rico coctel para extender un ratito más el compañerismo, la armonía y la alegría que se dieron espontáneamente desde el primer día.



Roberto L. Estrella, director de Tecnología Educativa señaló durante la inauguración, que este Instituto fomentaba el compañerismo y ofrecía a nuestra Universidad la oportunidad de darse a conocer más.

## Inglés por computadora

Nuestra Universidad recibió recientemente la aprobación de una propuesta presentada a FIPSE (Funds for the Improvement of Post Secondary Education), agencia perteneciente al Departamento de Educación de los Estados Unidos.

La propuesta, que se distingue por la aplicación de la inteligencia artificial, o sea, el procesamiento del lenguaje natural en la pedagogía, está dirigida a la adaptación de un currículo de Inglés para personas con limitaciones en el habla y escritura de este segundo idioma. Dicha propuesta constituirá una aportación significativa en el campo de Educación porque es un método innovador, con gran potencialidad de reaplicabilidad y de impacto a nivel nacional.

Alrededor de 2,100 instituciones participaron con sus diversas propuestas. Inicialmente se seleccionaron 300 para llegar a la fase final de 58, entre las cuales se encontraba la nuestra.

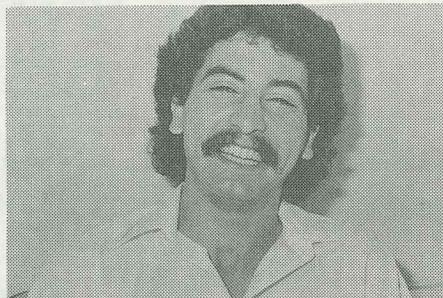
Las características más importantes de este programa son: la enseñanza de patrones gramaticales por medio de simulaciones y juegos; práctica de la lectura, que a la vez que provee un diccionario corrige las contestaciones, tanto en contenido, como en gramática; contestaciones libres, y la corrección de composiciones (párrafos cortos, ensayos, etc.). En todas estas características se utilizarán los conceptos de inteligencia artificial para procesar los trabajos del estudiante.

Para la realización de este programa nuestras compañeras Judith Santos, de Humanidades, y Lisette Velázquez, de Ciencias de Cómputos, trabajaron conjuntamente para lograr un método que no sólo va a ser utilizado en Puerto Rico sino también en las comunidades hispanas de los Estados Unidos.

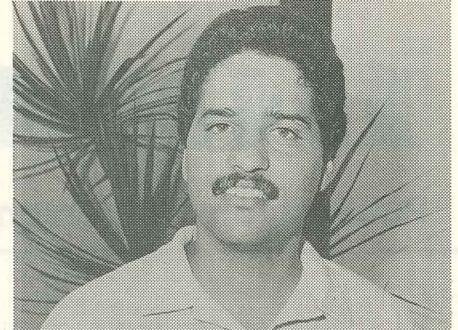
## Nuevos compañeros



**Lydia Delgado Lebrón** es la nueva Técnico de Personal. Nos comentó que le agrada el profesionalismo y familiaridad que existe en su oficina.



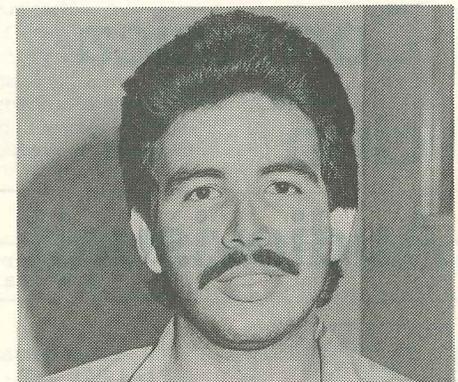
**Armando Vélez** es un orocoveño muy alegre que se integró al Departamento de Administración de Empresas como Conferenciante y Programador. Además de enseñar, prepara la programación de estadísticas para este Departamento.



**Gilberto Morales** se sumó al equipo de trabajo del compañero Marchand como electricista.



**María del Carmen Roldán** trabaja como Oficinista del Almacén en Planta Física. Trabajó anteriormente en Seguridad bajo el Programa de Estudio y Trabajo.



**Edgar M. López Alamo** es Técnico de Audiovisual. Es el chico "Menudo" de Tecnología Educativa. Así le llaman sus compañeros por su forma de vestir.

## El coraje: ¿para qué?

**NOTA:** Lo siguiente es parte de un mensaje de reflexión del Padre Rubén Moley, CmsR, que nuestra compañera Ada Méndez entregó a la redacción de "entre nosotros" como una aportación.

"Si queremos ser cristianos, ¿cómo debe ser nuestra comunicación? Debemos usar los siguientes ingredientes en nuestra comunicación: paz, amor y perdón en nuestro corazón.

Cuando le llamo la atención a mi hijo, amigo, hermano, compañero, ¿cómo lo hago?, ¿con coraje?, ¿lleno de hostilidad?, ¿o, la persona, por el contrario, puede ver mi amor y mi interés en su bienestar? La manera en que fui corregido cuando niño se reflejará posiblemente en mi modo de corregir. Si fui regañado muchas veces, tal vez piense que ésta es la mejor forma de lograr algo. Hay gente que no recibe el bien a través de los consejos porque no los ven como algo positivo para su madurez y crecimiento. Existen muchos mecanismos erróneos de bregar con nuestros conflictos: quejándonos, presionando, manipulando, poniendo mala cara o guardando silencio indefinido.

Algunas personas recurren a un médico o **siquiatra** buscando la salud porque se sienten enfermas, cuando realmente está en sus propias manos el encontrarla. Muchos de sus males

pueden ser resueltos por ellas mismas, ya que pueden ser conflictos internos sin resolver.

El coraje es el peor enemigo de la salud. Y es peor un coraje frío, que podría durar hasta meses, que un coraje caliente, por supuesto, debidamente expresado. Si somos verdaderamente cristianos no podemos tener sentimientos de rencor. Perdonar es importante para nuestra paz interior y bienestar.

¿Cómo debemos hablar con las personas?. Dice la palabra de Dios: "Sean humildes y amables, tengan paciencia y sopórtense los unos a los otros con amor. Deben mantenerse siempre unidos con la ayuda del Espíritu Santo y por medio de la paz que ya los une".

Confiamos que a través de este mensaje aprendamos a perdonar las fallas y las imperfecciones de los demás. Que veamos a nuestros compañeros, familiares y superiores como seres imperfectos que necesitan de nuestro amor y perdón y que podamos ser personas llenas de bondad".

Universidad del Sagrado Corazón  
Oficina de Actividades Extracurriculares  
Directora Asociada: Ada Lugo  
Coordinador: Julio Sainz de la Maza  
Editora: Myrna A. Miranda Apellániz

Impresión y fotografía:  
Centro de Tecnología Educativa



Triptico Poliartístico: Un homenaje a Bach

## Actividades Culturales: cine, teatro, música, poesía, bailes folkló- ricos, charlas

Cine puertorriqueño, música, teatro y ballet formarán el cuerpo principal del Programa de Actividades Culturales que la Oficina de Actividades Extracurriculares ha preparado para este semestre.

El programa de teatro incluirá la presentación de obras de autores locales e internacionales como "Trabajando pal inglés", Letra para salsa y

tres soneos por encargo" y "Cráneo de una noche verano", de Ana Lydia Vega (18 de septiembre); "El Cochecito", de Norberto Aroldi, (2 de octubre), y la presentación de Cipe Lincovsky, actriz, cantante y bailarina argentina, (30 de octubre).

En cuanto al cine, el semestre estará dedicado al panorama histórico de la cinematografía boricua, con un total de 6 películas que abarcarán la década del 50, hasta llegar a la década del 80. Se iniciará con la presentación de un documental titulado "Historia del Cine Puertorriqueño", con una charla de José Artemio Torres, (17 de septiembre); le siguen "Los Peloteros" y "Maruja", dirigida por Oscar Orzábal Quintana (29 de octubre). La década del 60 estará representada por "Correa Cotto, así me llaman", dirigida por Oreste Trucco, (12 de noviembre). Continúa la serie con "Los Machos", perteneciente a la década del 70, bajo la dirección de Tony Rigus (26 de noviembre), y finalmente, "Dios los cría, de Jacobo Morales, que representa la década del 80 y cerrará este ciclo de cine (3 de diciembre).

El Festival de Ballet y Danza moderna estará presentado por el Ballet Folklórico de la Universidad Autónoma de Santo Domingo (16 de octubre), Taller de Histriones (16 de noviembre) y la Compañía Retablo Puertorriqueño (20 de noviembre).

El apartado de música traerá una serie de conciertos de cuerdas, comenzando con la guitarrista Ana María Rosado (12 de septiembre); un recital titulado "Triptico Poliartístico", en homenaje al 300 Aniversario de Juan Sebastián Bach (26 de septiembre); Baltazar Benítez, artista invitado de Venezuela, en concierto de guitarra clásica (8 de octubre); un recital de mandolina (10 de octubre), y Enrique Flores, guitarrista invitado de Méjico (14 de noviembre). Se llevarán a cabo también conciertos de música clásica a cargo de jóvenes sobresalientes: Omar Velázquez ofrecerá un concierto de violín (24 de octubre), el Cuarteto Ocharov (7 de noviembre) y, para cerrar, la presentación de Elbin Torres y su Grupo Distinto (5 de diciembre).

El programa del semestre se cierra con una serie de charlas a cargo de figuras de las letras y la cultura: Alturista, representante de la poesía chicana en Estados Unidos (25 de septiembre); Klemente Soto Vélez, fundador del movimiento Atalayista (17 de octubre), y el 21 de noviembre finaliza la serie con el Dr. William Fred Santiago, quien hablará sobre la relación entre cultura y trabajo.

En la pasada edición anunciamos un recital músico-poético a bordo de una guagua de la AMA. El mismo ha sido pospuesto para los días 29 y 30 de este mes. Verán más detalles sobre este recital de conocidos poetas y músicos y las demás actividades en carteles por la Universidad.



Elbin Torres y su Grupo Distinto

## Se inicia Campaña contra el hambre

Ya ha dado comienzo, como en años anteriores, la Campaña Contra el Hambre que los estudiantes de la Comunidad Apostólica, con la coordinación de la Oficina de Pastoral y nuestro compañero Carlos Morales, organizan todos los comienzos de curso.

Para este año, estos muchachos que sacando tiempo de sus estudios deciden dedicarse durante unos días a buscar una ayuda para unos hermanos que no han tenido la inmensa suerte que tienen ellos, piensan dedicar lo recolectado a Haití. De nuevo, los destinatarios del dinero serán esos comedores que administrados por religiosos dan de comer a los niños en edad escolar de las barriadas Boston y Brooklyn, las Hermanas de la Madre Teresa de Calcuta que cuidan de leprosos y tuberculosos y, si este año se supera la cantidad de la pasada Campaña, al Asilo de Niñas Huérfanas de las Hermanas de la Caridad de Puerto Príncipe.

Independientemente de la cantidad recolectada, es hermoso ver cómo, a pesar de los tiempos que corren, un grupo de nuestros estudiantes toman conciencia de que a escasos kilómetros de nuestras costas, un pueblo hermano vive en condiciones de extrema miseria.

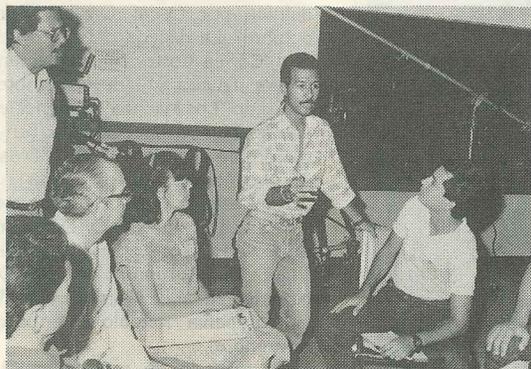
Será en estos días cuando recibamos el sobrecito en nuestras oficinas: seamos generosos porque el hambre y la miseria de los demás es el hambre y miseria de nosotros mismos.

Por otro lado, las personas interesadas en recibir el Sacramento de la Comunión por primera vez, deben inscribirse en la Oficina de Pastoral. Estas personas deben participar de unas reuniones preparatorias, las cuales comenzarán el día 26 de septiembre, de 12:30 p.m. a 1:30 p.m., en la Sala E del Complejo Deportivo. La Comunión tendrá lugar el día 6 de diciembre de 1985, a las 12:00 m.

# Algo más del Instituto...



El taller en el cual participó el compañero Sánchez Gaetán, (sentado, a la derecha), realizó una producción estupenda: Génesis Apocalíptico.



Varios de los participantes del Taller de Televisión y Video Básico, dirigido por Carlos Malavé (de pie, a la izquierda) y coordinado por Daniel Pimentel (al centro).

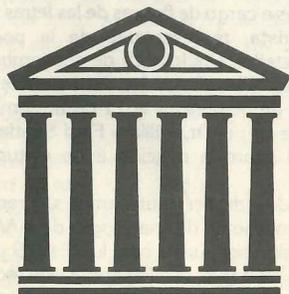
## ¡FELICIDADES!

Muchas felicidades a los compañeros que celebran su día durante este mes.

Nombre	Departamento	Día
Esteban Hernández	Ciencias Naturales	2
Alice Amador	Administración de Empresas	2
Cecilia Morales	Administración de Empresas	2
Nilda Jiménez	Humanidades	3
Ada Valdés de Méndez	Oficina del Presidente	4
José Pacheco	Decanato de Estudiantes	6
José Marchand	Planta Física	6
Miguel Rivera	Tecnología Educativa	6
Diana Sepúlveda	Orientación	8
Natividad Serra	Humanidades	8
Severo Alicea	Centro de Cómputos Adm.	8
Luz M. Galván	Decanato de Asuntos Académicos	9
Wally Alvaranza	Tecnología Educativa	10
Angel Ríos	Horticultura Ornamental	10
Eliseo Torres	Escuela Secundaria	10
María Lázaro	Ciencias Naturales	10
Dulce Oduardo	Ciencias Naturales	10
Damaris Coreano	Auditoria Interna	12
Raquel Cruz	Comunicación	13
Caridad Fernández	Humanidades	14
Annabell Morales	Cursos de Destrezas Básicas	14
Nydia E. Viera	Tecnología Educativa	14
Israel Hernández	Servicios Administrativos Complementarios	14
Héctor E. Vélez	Centro de Cómputos Adm.	14
Francisco del Prado	Asistencia Económica	15
Idia Natal	Tecnología Educativa	16
Nilda Matos	División de Programas Técnicos y Educación Continuada	16
Ana J. Babilonia	Ciencias del Comportamiento	18
Emma Montero	Centro de Estudiantes	18
Rosa Rivera	Curso de Destrezas Básicas	19
Ismael Porrata	Servicios Administrativos Complementarios	19
Raúl Cancel	Tecnología Educativa	20
Irma Vivoni	Biblioteca	24
Lydia Díaz	Finanzas	25
Carmen G. Bayrón	Residencia de Señoritas	25
Zulma Cruz	Comunicación	25
Francisco Ferrer	Ciencias Naturales	25
Ivette Pérez	División de Prog. Técnicos y Educ. Cont.	27
Juana Díaz	Finanzas	28
José Alvarado	Servicios Administrativos Complementarios	28
Benjamín Calderón	Ciencias Naturales	29
Antonio Calderón	Servicios Especiales	30

LA UNIVERSIDAD DEL SAGRADO CORAZON NO DISCRIMINA POR CONSIDERACIONES DEL SEXO, RAZA, IMPEDIMENTO FISICO O MENTAL, CONDICION U ORIGEN SOCIAL, EDAD O RELIGION EN LA FORMULACION Y DESARROLLO DE SUS PROGRAMAS EDUCATIVOS, PRACTICAS DE EMPLEO Y NORMAS DE ADMISION DE ESTUDIANTE.

UNIVERSIDAD DEL SAGRADO CORAZON University of the Sacred Heart  
Apartado 12383, Correo Calle Loíza, Santurce, Puerto Rico 00914 - Tel. 728-1515



HNA. SOCORRO JULIA  
COMUNIDAD U.S.C.

SANTURCE P.R.

00915

NON-PROFIT ORG.  
U.S. POSTAGE  
PAID  
SAN JUAN, P.R. 00936  
PERMIT No. 3295

UNIVERSIDAD DEL SAGRADO CORAZON  
RECIBIDO  
CORREO  
1985 SEP 11 PM 1:42